FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

86

SAN ANTONIO

Maestro ALFONSO CARRIZO Escuela Nº 175

Fojas 11

OBSERVACIONES

Provincia de Catamarca

1

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela Nº 175 de San Antonio

Director Alfonso Carrizo

TRABAJOS ENVIADOS

				CANTIDAD
1º — Creencias y Costumbres.	A. *Creencias y prácticas supersticiosas.*	*a)*	Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada	
		b)	Supersticiones relativas a plantas y árboles	
		c)	» » » animales	
		d)	» » » faenas rurales	
		e)	» » » juego	
		f)	» » » la muerte, juicio final	
		g)	Fantasmas, espíritus, duendes	
		h)	Brujería	
		i)	Curanderismo	
		j)	Mitos	
		k)	Cosmogonía	
	B. *Costumbres tradicionales.*	*a)*	Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	
		b)	Juegos	
2º — Narraciones y refranes		*a)*	Tradiciones populares	
		b)	Leyendas	
		c)	Fábulas, anécdotas	
		d)	Cuentos	
		e)	Refranes, adivinanzas	
3º — Arte.	A. *Poesías y canciones*	*a)*	Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc, de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores	6
		b)	Canciones populares	
		c)	» infantiles	
	B. *Danzas.*	*a)*	Danzas populares con o sin acompañamiento de canto	
4º — Conocimientos populares	*Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)*	*a)*	Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	
		b)	Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, réptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos	
		c)	Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	
		d)	Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	
		e)	Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas	
		f)	Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos	
		g)	Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puertes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	
		h)	Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc	
		i)	Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas	
		j)	Locusiones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	
		k)	Otros conocimientos	

OTROS TRABAJOS

Folklore

Poesías varias

Para cantar la vidála,
Soy como hecho de totora,
No sé a quien y solido,
Mi madre no fué cantora.

=

O jalá vidita mía,
No tuvieras quien te guarde,
Vileza fuera la mía,
Si te pierdo por cobarde.

=

Supieras vidita mía,
Cómo me tienen las penas,
Dejáras de amar tu dueño
y de mi te compadecieras.

=

Donde estará mi vidita
Si se acordará de mí,
Si me tendrá en su memoria
Como yo la tengo aquí.

=

Ya viene la triste noche
Para mi que ando penando,
Duerman los que sueño tengan
Que yo velaré llorando.

=

Al silencio de la noche
y a la voz del teru-tero
Día que se lamentaba
La oveja con el carnero

=

La oveja con el carnero
Tuvieron un argumento;
La ovejas le dió sus quejas
El carnero su sentimiento.

=

Qué gran trabajo había sido
El andar de forastero,
En otras tierras lo miran,
Como ciento de otro aspero.

=

Blanco me parió mi madre
De blanco mi vuelto negro
Tanto servir al amor
Esclavo de tanto dueño.

=

Gracias á Dios que hay vino
Así podré consolarme
Con la ausencia de mi cielo
La vida pensé quitarme.

=

Arrulaya quien tuviera
Un caballo y una mula
Para dar un galopito
Donde está el sol y la luna

=

Paloma que baja al agua
Vestida de azul celeste
Yo ti dejar de querer
Aunque la vida me cuerte.

=

A mi pecho te entraste
Como polilla de amor
Me comiste las entrañas
Y las alas del corazón.

=

Toma te daré una flor
Aunque no es de girasol
Esta manchita que tiene
Es sangre del corazón.

=

Andrés Zapata

Coplas

Una copla me ha pedido
Una persona que estimo
Qué cosa me pedirá
Que no conseguira conmigo.

=

Vea que diablo y muchacho
Tan movido a la malicia
Parecido a gallo calcho
Revolcado en la ceniza.

=

Si por mi lo dice moza
Eso no le admito yo
Al árbol irá por leña
Pero por varillas nó.

=

Cuánta cuando te quería
Eras un jardín florido
Ahora que no te quiero
Soy el más aborrecido

=

Déle golpe a ese tambor
Que se acabe de romper
No hay faltar cuero de oveja
Ni tientito pa coser.

=

¿Por qué no canta vidita?
¡Golpié el tambor con esmero!
Delé largo y menudito
Que yo divertirme quiero.

=

En la puerta de mi casa
Tengo un árbol de esperanza
Cada vez que dientro y salgo
Las hojas me hechan mudanzas.

=

Pa tocar el tambor
Soy como tejido a pala
Pero a cochino y mañero
Eso nadie me iguala.

=

Tengo una gallina casi
y una oveja paraguay
Tengo una vieja doncella
En el puerto "El Uruguay".

=

Pa que venis moniando
Con tu mozo pata y perro
De voz y de hacer corona
De tu churo sobre-pelo.

=

Estáte como naciste
No te ande como la rosa
Que se anda de mano en mano
Se marchita y se deshoja.

=

En el cuero del tambor
Tengo de pintar el sol
Mas abajito la luna
Entre medio el corazón

=

Yo no sé como y venido
A ésta vidála quehan hecho
Algun vaquiano mia tráido
Ami venido tan derecho.

=

Porqué no cantan señores
Aquien estan recelando
No soy más que una figura
Sombra quiando caminando

=

Anónimos.

Canciones

La Escarpinera

Llegá mujer y bajá
De esa Jegüita puestera
Como reis de Culampaja
Debes ser la escarpinera.

—

No se confunda patrón
Eso es ya ser muy fina
Eso es con espina el cardon
Que tejo las escarpinas.

—

Me preparo seis espinas
Y las lío muy menudito
Que se toquen las esquinas
Y que aparescan las puntitas

—

Dos veces encadeno el hilo
Con otra espina de aguja
El labor se forma encima
Y las "güagüas" me dicen bruja.

—

Siempre se me han quebrao
Parece que tienen agua.
Pero ya las y reemplazao
Con los rayos de paragua.

—

Yo soy la escarpinera
Nacida entre las breñas
Si otra es la picotera
En el mundo Dios nos enseña.

—

Si no trabajo escarpinas
El frio me halla descalza
Aunque el labor no es tan fina

La escarcha ya no me pasa.

—

Con ellas el frio aguanto
La hacienda voy a cuidar
A mis manos las enguanto
Que tambien los sé fabricar

—

Naidés me enseñó a mí
La necesidad mía hecho tejer
No soy como las de allí
Que por escuela hande aprender

—

Algun día hande llegar
Esas cosas de escuela
Ya les sabrá imitar
La bandera desta sierra.

—

Mal hace toda la gente
De pensar en el sufrir
Piensa en Dios omnipotente
Y hasta un cuero hande surcir..

—

Los guantes de mi marido
Son de varios colores
Como él es más entendido
Ymita las lindas flores.

—

A pesar de tanto abrigo
El invierno nos castiga
A Dios siempre le digo
De las serranas porqué olvida.

—

¡Qué triste la vida nuestra!
¡Cómo se sufre en invierno!
Antes de morir se demuestra
Que en los cerros está el infierno.

En estos cerros tan altos
No hay ningun día templado
y las madres se sobresaltan
Porque un chico se ha escarchado.

—

Maldita las "resfalada"
Del chico desamparado
Por el agua cristalizada
En un abismo se ha parado.

—

Pasaron diez y seis días
y le hallaron una ojota
En esas mañanas frías
Lo encontraron por los jotes.

—

Que dolor para una madre
Al ver su hijo comido
Lloraba sin consolarse
Por los restos tan queridos.

—

Maldigamos aquel momento
Que hemos nacido en la tierra
Nunca se vive contento.
La desgracia está en la sierra.

—

Todo es dolor y miseria.
En estas sierras malditas
El aire de clamor se llena
Y el corazón ya no palpita.

—

Un momento de felicidad
Nos proporciona la esperanza
Luego es calamidad
Porque la dicha no alcanza.

—

Autor - Pastoña Cequeno.
(De Belén)

Canto a la Primavera

Ya se viste verde fronda
El ruiseñor cariñoso
Porque el día primoroso
Lo envuelve con sus balandras.

—

Qué día tan hala güeño
Los perfumes están llegando
Y el hombre con gran empeño
En maizales está removiendo

—

Ya les llegó para los plantas
Sus vestidos color verde
Los pajarillos se encantan
Y medio el follaje se pierden.

—

¡Oh! primavera luciente
Coqueta que todos te esperan
Oh tu pureza sonriente
El corazón se desespera

—

Eres para mi amada
Muchos días de alegría
Si para el invierno me olvida
A tu llegada me mira.

—

Es coqueta como vos
Viste de azul marino
Y las almas de los dos
Se contemplan con cariño.

—

Yo te quiero como a ella.
Aunque eres mi carcelera
¡Oh! seductora primavera
Te comparo a los estrellas.

—

¡Oh! primavera armoniosa
Nunca te alejes de aquí
Si mi amada es pretenciosa
Me ofrece un beso por tí.

—

Si supieras que contenta
Se siente a mi dulce amada.
Hoy estuvo complaciente
y me dijo que la acariciara.

—

Primavera tu eres mi vida
Me reconcilias con mi amada
Si en el invierno me olvida
A tu llegada soy amado.

—

No te vayas sin contarme
Tu secreto encantador
Quiero morir sin apartarme
y cubrirme con tu verdor.

—

Niño de poca experiencia
yo nunca tengo secretos
Si es el calor como esencia
Que en la tierra produce efectos.

—

La transforma en un jardín
y en las tardes de bellas brisas
Se saturan a toda prisa
Con su aroma llega al confín

—

Si la envuelven los vapores
No digas que son favores
Cúbrela con toda las flores
De mis variados colores.

Autor - Anónimo.

Bailes.-

El Zapatero

Zapatero que a misa
y no sabía rezar
se andaba por los altares
Zapatos quieren comprar.

—

Irás por la tirás acerca
y también por la delantera
y también por un costado
y también por el otro lado.

—

Darás una media vuelta
y harás una reverencia
la tomarás de la mano
y harás lo que más convenga.

—

Los versos indican en la forma
que se va bailando. este es un
baile antiguo.

Alfonso y. Barrios

Director de la Esc. N° 175.